

---

# REGULAMIN DANCING TOGETHER, AGAIN! PROGRAM REZYDENCJI TWÓRCZYCH – GRUZJA x POLSKA

---

## REGULAMIN

### § 1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Organizatorem programu rezydencji twórczych “Dancing Together, Again!” („Projekt”), w tym rezydencja w Gruzji („Rezydencja”) oraz Festiwalu w Polsce („Festiwal”) jest Narodowy Instytut Muzyki i Tańca („Organizator”) z siedzibą przy ul. Aleksandra Fredry 8, 00-097 Warszawa we współpracy z Arts Research Institute of Georgia ARI z siedzibą w Tbilisi, Gruzja („Współorganizator”) i partnerami Movimento Danza z siedzibą w Neapolu, Włochy; TRAFIK Dance / Theatre Co. z siedzibą w Rijeka, Chorwacji („Partnerzy”).
2. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach programu Kreatywna Europa, komponent Kultura.
3. Celem Projektu jest stworzenie nowych ram i sieci umożliwiających wymianę pomysłów, metod i strategii rozwoju pomiędzy profesjonalistami w dziedzinie tańca w Polsce, Gruzji, Włoszech i Chorwacji. W szczególności Projekt koncentruje się na rozwoju publiczności przez bezpośredni kontakt ze społecznościami lokalnymi. Organizator, Współorganizator oraz Partnerzy proponują podejście typu *slow-paced*, które zapewnia wystarczającą ilość czasu na budowanie relacji wśród uczestników, praktykę twórczą, zanurzenie się w procesie i głębokie zrozumienie tańca.
4. Częścią Projektu jest 20-dniowa Rezydencja w Gruzji oraz 10-dniowy Festiwal w Polsce. Podczas Rezydencji uczestnicy będą pracować wspólnie z uczestnikami z innych krajów, wypełniając twórczym działaniem temat Rezydencji. Na koniec, uczestnicy zaprezentują swoje prace podczas Festiwalu.
5. Tematem Rezydencji w Gruzji jest badanie modeli rozwoju publiczności. Uczestnicy zgromadzą dane na podstawie rozmów ze społecznością lokalną. Następnie przekształcą twórczo ich odpowiedzi we własne wypowiedzi artystyczne. Kuratorzy: prof. dr Levan Khetaguri i prof. dr Iuri Mgebrishvili.
6. Osobom zakwalifikowanym do udziału w Rezydencji i Festiwalu Organizator, Współorganizator i Partnerzy zapewnią miejsce do pracy twórczej, zakwaterowanie, stypendium i możliwość nawiązania kontaktu ze społecznościami lokalnymi.
7. W Rezydencji wezmą udział po 3 osoby z każdego kraju tj. z Chorwacji, Gruzji, Włoch i Polski. Łączna liczba uczestników to 12 osób.
8. Projekt odbywa się wyłącznie w języku angielskim, bez udziału tłumacza.

9. Kuratorami Projektu są osoby będące przedstawicielami Organizatora, Współorganizatora i Partnerów, mające wieloletnie doświadczenie w międzynarodowej współpracy w zakresie sztuk widowiskowych.
10. Zasady udziału w Rezydencji i Festiwalu są określone niniejszym Regulaminem i zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.

## § 2 TERMIN I MIEJSCE REZYDENCJI ORAZ FESTIWALU

1. Rezydencja odbędzie się w dniach 29 maja – 17 czerwca 2023 roku w Tbilisi. Dzień przyjazdu uczestników to 28 maja a wyjazdu to 18 czerwca 2023 roku.
2. Festiwal odbędzie się w dniach 31 lipca – 10 sierpnia 2024 roku w Warszawie. Dzień przyjazdu uczestników to 30 lipca a wyjazdu to 11 sierpnia 2024 roku.

## § 3 UCZESTNICY PROJEKTU I ZASADY NABORU

1. Projekt skierowany jest do osób zajmujących się zawodowo tańcem, działających w 1 z 3 kategorii:
  - 1) artysta/artystka, w tym: osoby zajmujące się tańcem w zakresie choreografii i wykonawstwa;
  - 2) kurator/kuratorka, w tym: osoby zajmujące się tańcem w zakresie produkcji, prezentacji i organizacji;
  - 3) badacz/badaczka, w tym: osoby zajmujące się tańcem w zakresie choreologii jako nauki o tańcu, m.in. problematyka historyczna, socjologiczna, antropologiczna, etnochoreologiczna, pedagogiczna, filozoficzna, zagadnieniami z zakresu choreoterapii, teorii tańca i metodologii badań nad tańcem, a także krytyki, dokumentacji i notacji tańca.
2. Osobą zgłaszającą się do Projektu („Zgłaszający”) może być osoba pełnoletnia, posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, będąca rezydentem podatkowym w Rzeczypospolitej Polskiej, mieszkająca w Polsce i posługująca się językiem angielskim w stopniu co najmniej komunikatywnym.
3. Nabór zgłoszeń do uczestnictwa w Rezydencji i Festiwalu trwa od 3 do 31 stycznia 2023 r. O zakwalifikowaniu się do Projektu zdecyduje komisja, która będzie pracować w 3 etapach:
  - 1) ocena formalna aplikacji dokonana przez Organizatora;
  - 2) ocena merytoryczna dokonana przez Organizatora i przygotowanie propozycji kandydatów;
  - 3) finalny wybór osób zakwalifikowanych do Projektu („Uczestników”) dokonany przez Organizatora, Współorganizatora i Partnerów.
4. O zakwalifikowaniu do Projektu Zgłaszający zostaną poinformowani pocztą elektroniczną na adres wskazany w zgłoszeniu. Wyniki naboru zostaną ogłoszone do 28 lutego 2023 r.
5. Nabór będzie prowadzony wyłącznie drogą elektroniczną, poprzez aplikację w formie formularza Microsoft Forms („Formularz”), dostępnego na stronie [www.nimit.pl](http://www.nimit.pl). Formularz należy wypełnić w języku angielskim. Formularz zawiera następujące pola wymagające wypełnienia:
  - 1) imię i nazwisko Zgłaszającego;
  - 2) numer telefonu;
  - 3) adres e-mail;
  - 4) notkę biograficzną;
  - 5) portfolio artystyczne (w przypadku artystek/artystów) lub życiorys (w przypadku kuratorek/kuratorów oraz badaczek/badaczy) z linkami do ich pracy artystycznej/kuratorskiej/badawczej;
  - 6) prezentacja wideo do 1,5 minuty przedstawiająca pomysł na działania w ramach Rezydencji;
  - 7) zgłoszenie specjalnych wymogów żywieniowych;
  - 8) akceptację Regulaminu.

6. Przesłanie Zgłoszenia jest jednoznaczne z wzięciem udziału w naborze do Rezydencji i Festiwalu i akceptacją Regulaminu.
7. W przypadku Zgłoszeń, które zostały wypełnione w sposób niepoprawny bądź nie zawierający wszystkich elementów wymienionych w ust. 5., Organizator skontaktuje się ze Zgłaszającymi z prośbą o uzupełnienie danych do 3 dni od daty wysłania wiadomości. W przypadku nieuzupełnienia danych, Organizator odrzuci wnioski pod względem formalnym.
8. Przystępując do naboru, Zgłaszający deklaruje udział w dwóch wydarzeniach (Rezydencji i Festiwalu).
9. Zaproszenie do udziału obejmuje wszystkie osoby zainteresowane Projektem, spełniające wymagania określone w Regulaminie, niezależnie od wieku, pochodzenia kulturowego czy specjalnych potrzeb.

#### **§ 4 ZASADY UCZESTNICTWA W PROJEKCIE**

1. Uczestnictwo w Projekcie jest nieodpłatne.
2. Organizator zastrzega możliwość usunięcia Uczestnika z Projektu w przypadku gdy:
  - 1) dojdzie do naruszenia obowiązujących przepisów prawa, utrudniania kuratorom i innym uczestnikom pracy, wulgarnych zachowań czy wzywania do nienawiści rasowej, wyznaniowej, etnicznej itp.,
  - 2) uczestnik będzie pod wpływem alkoholu lub substancji odurzających.

W takim przypadku wszelkie wyrządzone szkody oraz koszty transportu do Polski uczestnik pokryje z własnych środków, a stypendium zostanie anulowane.

3. Podczas Rezydencji oraz Festiwalu zadaniem Uczestników będzie także prowadzenie bloga dokumentującego ich działania w Projekcie w postaci krótkich wpisów: 3 na osobę, jako dziennik w formie pisemnej, fotograficznej, wizualnej lub wideo.
4. W przypadku umieszczania relacji z Projektu w mediach społecznościowych, Uczestnik zobowiązany jest do stosowania w każdym wpisie oznaczeń: #nimitpolska, #dancingtogetheragain, #trafikrijeka, #artsresearchinstitutetbilisi oraz oznaczeń:  
FB: @NIMiTpolska, @MOVIMENTODANZAGABRIELLASTAZIO, @TrafikDanceTheaterCroatia,  
IG: @nimitpolska i @kultura\_gov\_pl, @MOVIMENTO.DANZA.
5. Uczestnik ma prawo do umieszczania w social mediach materiałów w ramach InstaStories lub relacji na Facebooku, będącymi relacjami z Projektu z zastrzeżeniem, że nie może w nich występować przemoc, czy jakiegokolwiek treści niecenzuralne, czy dyskryminujące ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, światopogląd, narodowość, religię, wyznanie czy naruszające dobra osobiste Organizatora, Współorganizatora i Partnerów Projektu lub innych Uczestników.

#### **§ 5 ZOBOWIĄZANIA ORGANIZATORA, WSPÓŁORGANIZATORA I PARTNERÓW**

1. Organizator, Współorganizator i Partnerzy zobowiązują się do zapewnienia uczestnikom podczas trwania Projektu:
  - 1) miejsca do pracy twórczej,
  - 2) zakwaterowania,
  - 3) wyżywienia,
  - 4) ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków,
  - 5) stypendium w postaci 47 euro (brutto) na dzień w przeliczeniu na złotówki według średniego kursu NBP z dnia wypłaty,
  - 6) pokrycia kosztów transportu z Polski do Gruzji, biletów lotniczych tam i z powrotem – Uczestnicy mogą zaproponować własne połączenie lotnicze do 350 Euro w przeliczeniu na złotówki, jednak w przypadku propozycji przekraczających tę kwotę, uczestnicy zobowiązują się pokryć różnicę,

- 7) możliwości nawiązania kontaktu ze społecznościami lokalnymi.

## § 6 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Regulamin wchodzi w życie z dniem rozpoczęcia naboru, tj. 3 stycznia 2023 roku.
2. Regulamin dostępny jest na stronie [www.nimit.pl](http://www.nimit.pl).
3. W kwestiach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem stosuje się przepisy prawa polskiego.
4. Organizator zastrzega sobie prawo zmiany Regulaminu, zakończenia naboru na Projekt, odwołania Projektu, zmiany terminów Rezydencji i Festiwalu, wydłużenia terminu składania aplikacji oraz podania wyników naboru w czasie późniejszym bez podania przyczyny. Zmiany Regulaminu będą dostępne na stronie [www.nimit.pl](http://www.nimit.pl).
5. Osoby odpowiedzialne za realizację projektu:
  - 1) Karol Urbański – Zastępca Dyrektora Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca,
  - 2) dr Aleksandra Kleinrok – Kierowniczka Działu Impresariatu Tańca, Departament Tańca, Narodowy Instytut Muzyki i Tańca,
  - 3) Mateusz Czekaj – koordynator projektu, Departament Tańca, Narodowy Instytut Muzyki i Tańca, kontakt: tel. 785 430 000, mail: [mateusz.czekaj@nimit.pl](mailto:mateusz.czekaj@nimit.pl)